

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898/32655

April 2017 - Nr. 04 - 48. Jahrgang

Geldverschwender kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder



Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Küchler e.Kfm. Mobil 0172 85 00 710



In Zukunft bessere Noten!

2 kostenlose Unterrichtsstunden

- Nachhilfe für alle Fächer und Klassen
- Gezielte Prüfungsvorbereitung für HSA, MBA und (Fach-)Abitur
- Motivierte und erfahrene Nachhilfefeher/-innen

Völklingen
Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418

Geislautern
Ludweilerstraße 314 • Tel. 06898/448368

JETZT NEU in Klarenthal



Elektronik Service
Fahrzeug System Analyse
Inspektion nach Herstellervorgaben
Kfz Reparaturen aller Hersteller
HU u. AU
Achsgometrie
Scheiben-Rep. u. -Erneuerung
Karosserie- u. Lackarbeiten
Unfallinstandsetzung
Fullservice im Schadensfall

Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.

NEU - LIQUI-MOLY - Automatik - Getriebeölsplüfung

Ihr Partner in allen Reifenfragen:
PKW / VAN / 4x4 Reifen
ALU-FELGEN und KOMPLETT - RÄDER
LLKW / LKW / BUS Reifen
VOLLGUMMI - und LUFT - SPEZIAL Reifen
LEASING und FLOTTEN PARTNER

K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 88-90 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (0 68 98) 9 32 20

Stadtbrille



Was bedeutet Ostern für Dich?

Auf der Suche nach den passenden Worten zum Osterfest für unsere Titelseite stieß ich durch Zufall auf die einleitenden Predigtworte des katholischen Priesters Dr. Jörg Paul Swiatek, der, wie ich es finde, den Gedankenstoß zum wohl wichtigsten Fest des Christentums hätte nicht besser formulieren können.

„Eines Tages fragte im Garten eine Rose die Margerite: Du, was bedeutet Ostern für dich? Sie antwortete: Zu Ostern beginnt für mich der Frühling nach dem Dunkel und der Kälte des Winters. Bald mischten sich die anderen Blumen in das Gespräch. Die Tulpe sehnte sich nach ihrer holländischen Heimat und bekam Urlaubsgedanken, für die Nelke bedeutete Ostern ein Familientreffen.

Für den Kaktus auf der Fensterbank war das alles leeres Geschwätz. Seiner Meinung

nach ist Ostern nichts besonderes, ein freier Tag eben und das leider jedes Jahr an einem anderen Datum, mehr nicht.

Die Gerbera tat sich mit einer schnellen Antwort schwer, darum fragte sie die Rose nach ihrer Meinung zum Osterfest.

Die Rose gab zur Antwort: Für mich bedeutet Ostern ein Fest der Hoffnung gegen alle Hoffnungslosigkeit. Schau meine Dornen an. Auch im Leben gibt es vieles, was dornig ist. Aber trotzdem trage ich Blüten. Ostern heißt für mich - es geht wieder weiter, es gibt einen, der zieht uns den Dorn aus dem Fleisch, sogar den Dorn des Todes. Das bedeutet Ostern für mich ...

Wir wünschen allen Lesern ein frohes Osterfest.

Tag des Baumes

Die Stadt Völklingen und der Saarwald-Verein begehen traditionell jährlich den Tag des Baumes. Im Mittelpunkt steht dabei immer eine Baumpflanzung in feierlichem Rahmen. Dabei wird in der Regel die vom „Kuratorium Baum des Jahres“ ausgerufene Baumart an einem öffentlichen Ort in einem der 10 Stadtteile gesetzt.

Feier zum Tag des Baumes 2017

Die Feierstunde zum Tag des Baumes 2017 findet am Dienstag, 25. April, um 14 Uhr, auf der Grünfläche vor der Wendalinuskapelle Ludweiler-Warndt statt. Gepflanzt wird der Baum des Jahres 2017, eine Fichte (*Picea abies*), gespendet von der Firma Fielmann AG.

Rund um den Festtag ist wieder ein vielfältiges Rahmenprogramm geplant. So wird es u.a. einen Malwettbewerb und eine Waldführung für Kinder mit der Stadtförsterin geben.

Am Festtag selbst steht die feierliche Pflanzung des Baumes im Mittelpunkt eines musikalischen Begleitprogramms. Die Feier wird in 2017 auch als Zentralveranstaltung des Landesverbands des Saarwald-Vereins begangen.



Malwettbewerb zum Tag des Baumes



Motto lautet „Tiere im Wald“

Die Stadt Völklingen und der Saarwald-Verein loben zum Tag des Baumes wieder einen Malwettbewerb für Kinder aus. Teilnehmen können alle Schülerinnen und Schüler der dritten und vierten Klasse, die in Völklingen wohnen oder hier zur Schule gehen.

Eingereicht werden können selbstgemalte Bilder im Format DIN A3 (Hoch- oder Querformat), die das Thema „Tiere im Wald“ behandeln. Die Bilder können bis zum 24. März bei der Stadt Völklingen, Fachdienst 25, Rathausplatz 1, 66333 Völklingen, eingereicht werden.

Auf der Rückseite müssen Vor- und Familienname, Adresse, Alter und der Name der Schule vermerkt sein. Eine Jury bestimmt die Siegerbilder. Die Gewinner erhalten am Tag des Baumes Sachpreise und eine Urkunde aus der Hand von Oberbürgermeister Klaus Lorig. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Schulkinder pflanzen Weihnachtsbäume Projekttag der Grundschule Röchlinghöhe mit dem städtischen Forstamt.

Der Baum des Jahres 2017 in Deutschland ist die Fichte. Wenn auch die Baumart in unserer Region nicht als standortgerecht



gilt, so werden Fichten gerne als Weihnachtsbaumkulturen angepflanzt. Am 21. und 22. März haben 62 Schülerinnen und Schüler der 4. Klasse der Grundschule Bergstraße/Röchlinghöhe unter Anleitung der Mitarbeiter des städtischen Forstamts Fichtenpflänzchen gesetzt, die in den nächsten Jahren zu Weihnachtsbäumen heranwachsen werden. Die kleineren Exemplare werden dann am Forstamt zum Verkauf angeboten, die größeren Christbäume gehen an Kirchen, Firmen oder stehen beleuchtet auf öffentlichen Plätzen.

Die Weihnachtsbaumkultur befindet sich in der Nähe des Eisweihers im Bereich des Schutzstreifens einer Hochspannungsleitung. Waldführung für Kinder

Mit der Försterin unterwegs ...

... auf Schatzsuche im Stadtwald

Försterdackel Anton und unsere Försterin Verena Lamy gehen mit Euch anlässlich des „Tags des Baumes“ auf Schatzsuche in den geheimnisvollen Frühlingswald. Nur wenn Ihr mutig seid und die Rätsel zu den heimlichen Bewohnern des Waldes löst, könnt Ihr am Ende den Schatz finden. Hilfe bei Eurem Abenteuer bekommt Ihr von Dackel Anton und seiner guten Spürnase.

kostenlose Führung für Kinder (6 - 10 Jahre),

Anmeldenummer: 35 00 56a , Termin: Mittwoch, 19.04.2017, 10 - 12 Uhr , Treffpunkt: Forsthaus Am Simschel.

Anmeldung: erforderlich unter Tel 068989 13 25 97 oder online: <https://www.vhsen.de/mKursAnmeldung.aspx?vid=18882&vinst=66333&inst=66333>



Häusliche Alten- und Krankenpflege **Gabi Kunkel**

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr

Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: **2 58 34** • Mobil: **0171 / 83 91 418**

email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de

www.pflegedienst-gabi-kunkel.de

Gerne informieren wir Sie!





Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken

Tel. (06 81) 38 36 50-0

Fax. (06 81) 38 36 50-20



Völklinger Osterkirmes mit Jahrmarkt

Die Völklinger Osterkirmes wird am 15. April um 17 Uhr von Ortsvorsteherin Monika Roth mit einem Fassanstich eröffnet und dauert bis zum 23. April. Die kleinen Besucher dürfen sich auf eine kleine Überraschung freuen: Nach der Eröffnung gibt es eine Freifahrt auf allen Karussells. Fahrgeschäfte und Schausteller bieten bei dieser traditionellen Kirmes rund um das Neue Rathaus alles von der „Tarantella“ bis zum Pressluftflieger für Kinder. Am Ostersonntag findet ein



großes Eiersuchen (mit Freikarten) in der Zeit von 13 bis 17 Uhr statt. Ostermontag heißt es: „Wer findet das goldene Ei?“ Am 18. April fahren die Karussells mit ermäßigten Preisen und am 20. April, am Familientag, sogar zum halben Fahrpreis. Zu den größten Fahrgeschäften werden in diesem Jahr die Tarantella, der Jumper und ein Auto-Skooter gehören. Für die kleinen Besucherinnen und Besucher bietet die Völklinger Osterkirmes eine Kinderschleife, einen Pressluftflieger sowie ein Bungee-Trampolin. Veranstalter des Spektakels ist die Stadt Völklingen. Im Rahmen der Völklinger Osterkirmes findet am 18. April auf dem Adolph-Kolping-Platz, in der City Promenade, im Pfarrgarten sowie in der Forbacher Passage ein Jahrmarkt statt. Über 50 Händler bieten ihr umfangreiches Sortiment an. Neben Textilien aller Art kommen auch Haushalts- und Geschenkartikel, Würzmittel, Lederwaren, Schmuck, Stahlwaren zum Verkauf.

Neue Öffnungszeiten Bürgerbüro Stadt Völklingen

Die Öffnungszeiten des Bürgerbüros der Stadt Völklingen ändern sich ab dem 18. April wie folgt:

Montag:	8.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Dienstag:	8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Mittwoch:	8.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Donnerstag:	8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Freitag:	8.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Das Bürgerbüro befindet sich im Erdgeschoss des Neuen Rathauses in Völklingen.

Zu erreichen ist das Bürgerbüro unter folgenden Telefonnummern: (06898) 13-2908 bis -2913 und (06898) 13-2322.



Weltkulturerbe

Völklinger Hütte

4. UrbanArt Biennale® 2017 9. April bis 5. November 2017

Die „4. UrbanArt Biennale® 2017“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte ist das größte UrbanArt-Projekt der Welt. Sie präsentiert 100 Künstler mit 150 Werken aus 17 Ländern und 4 Kontinenten auf einem Parcours von 100.000 Quadratmetern. Zentrum der „4. UrbanArt Biennale® 2017“ ist die 10.000 Quadratmeter große Möllerhalle, eine Erz-Siloanlage vom Anfang des zwanzigsten Jahrhunderts. Im Rahmen der Biennale entstehen 20 ortsfeste Installationen.

Die UrbanArt ist die neue Kunst des 21. Jahrhunderts. Die „4. UrbanArt Biennale® 2017“ gibt einen aktuellen Überblick über die UrbanArt-Szene der Welt. Ein Fokus liegt auf der UrbanArt Südamerikas und der interventionalen UrbanArt 2.0. Arbeiten von Banksy (GB), OX (F), Jordan Seiler (USA) und Vermibus (E) dringen mit ihren interventionalen Bildstrategien tief in das Bewusstsein der Betrachter ein.



**Blumenhaus
Cisenbarth**
Steffi Benz Müller

Mit blumigen Grüßen
wünschen wir all
unseren Kunden ein
schönes und frühlingshaftes
Osterfest im Kreise
Ihrer Familien.

**Öffnungszeiten an den
Osterfeiertagen in Völklingen:**
K-Freitag geschlossen,
Ostersamstag von 8:00 bis 16:00 Uhr
Ostersonntag geschlossen.

Unsere Filiale in Ludweiler hat am Ostersonntag von
9:00 bis 12:00 Uhr geöffnet. Telefon: (06898) 44 84 01

Karl-Janssen-Straße 17 / Ecke Moltkestraße • 66333 Völklingen
Montag - Freitag 8:00 bis 18:30 Uhr • Samstag 8:00 bis 14:00 Uhr
Sonderöffnungszeiten an den Feiertagen • Telefon (06898) 2 43 96

Unser Leistungsangebot:

Einlagen: individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporteinlagen (Computergestützte Messung)

Bandagen/Orthesen für: Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

Reha-Technik: Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

Kompressions-Therapie: Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

Prothetik: Beinprothesen, Brustprothesen.



**sanitätshaus
salecker**
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr



**Reisebüro
Degen & Lengert**

Karl-Janssen-Straße 13
66333 Völklingen
Tel: 06898/ 2 38 10
Fax: 06898/ 2 38 10

E-Mail: Degen.lengert@t-online.de
Facebook: Reisebüro Degen & Lengert
www.degen-lengert-reisen.de

Komfortabel ab Saarbrücken nach Rhodos

Fliegen Sie ab dem 11. Mai, wöchentlich donnerstags ab Saarbrücken, zu der südlichsten Dodekanes Insel Rhodos. Die Wahrscheinlichkeit, dass Sie dort der Geliebten des Helios (dieser bekam die Insel von Zeus geschenkt) der Nymphe Rhode begegnen, ist gering, jedoch werden Sie mit Sicherheit liebenswerte Menschen und eine Insel zum Verlieben kennenlernen. Das sehenswerte UNESCO Weltkulturerbe Rhodos Altstadt mit Großmeisterpalast und mächtiger Stadtmauer vermitteln Ihnen eine wechselvolle und überaus interessante Geschichte aber auch lebhaftes Treiben und die gemütliche und authentische griechische Küche in Tavernas. Erkunden Sie die Stadt und ihr Umfeld bequem zu Fuß, z.B. von dem Mitsis Grand Hotel und verzichten Sie trotzdem nicht auf die Annehmlichkeiten eines komfortablen Strandhotels. Aber neben der Stadt Rhodos bietet die Insel sehr viele landschaftlich reizvolle und erlebnisreichen Attraktionen. Im Nordwesten der Insel z. B. das Schmetterlingstal mit einer Vielzahl seltener wie auch wunderschöner Falter. Erkunden Sie die Insel auf dem Mountainbike oder mit dem Mietwagen und entdecken Sie wunderschöne Ortschaften in waldreicher Umgebung oder abgelegene, verträumte, feinsandige Buchten. Mit zum touristischen Highlight gehört Lindos, im Osten der Insel gelegen, mit seinen weißen Häusern am Fuß einer beeindruckenden Akropolis und mit einladenden Badestränden. Wer es gerne luxuriös hat, kann z. B. im Lindos Blu, einem eleganten Designhotel in traumhafter Lage, seinen Urlaub genießen. Fragen Sie uns nach ihrem Wunschurlaub! „Ihr Urlaub beginnt im Reisebüro“ Degen & Lengert

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



Albert-Einstein-Gymnasium

Wieder einmal haben sich Schüler des Albert-Einstein-Gymnasiums durch Erfolge in unterschiedlichen Kategorien ausgezeichnet.

So hat z.B. Michael Rosch, Schüler der Klasse 7.2, bereits zum zweiten Mal am Wettbewerb „Schüler experimentieren“ teilgenommen und wurde für seine Forschungsarbeit ausgezeichnet. Nach einer gelungenen Präsentation seines Forschungsergebnisses wurde er mit dem 3. Platz prämiert.

Für den alljährlich stattfindenden Vorlesewettbewerb des Deutschen Buchhandels wurde in einem schulinternen Vorentscheid Leonie Jugl, Schülerin der Klasse 6.2, als Teilnehmerin ermittelt. Sie durfte das Albert-Einstein-Gymnasium in der nächsten Runde des Vorlesewettbewerbs vertreten. Nach einem hochkonzentrierten und beinahe fehlerfreien Vorlesen erreichte Leonie den 3. Platz. Das reichte zwar nicht für den Einzug in die nächste Runde, gleichwohl durfte Leonie sehr zufrieden mit ihrer Leistung sein. Daniel Kulms konnte sich als Sieger des Albert-Einstein-Gymnasiums gegen seine Mitschülerinnen und Mitschüler durchsetzen und qualifizierte sich somit für den Landesentscheid im Saarland. Damit nähert sich die Chance, der beste Geographieschüler Deutschlands zu werden. Durch den Landessieg würde sich der 15-jährige Daniel Kulms einen Platz im großen Finale von Diercke Wissen am 9. Juli 2017 in Braunschweig sichern, in dem die besten Geographieschüler Deutschlands gegeneinander antreten. Die Schulgemeinschaft des Albert-Einstein-Gymnasiums freut sich mit Leonie Jugl, Daniel Kulms und Michael Rosch über die tollen Leistungen und gratulieren ihnen ganz herzlich.

„Repair Café“ im Café Valz

Das nächste Repair Café im Café Valz in Völklingen (Gatterstraße 13) findet am Samstag, 29. April, zwischen 11 und 15 Uhr statt. Wer defekte Haushaltsgegenstände, Elektrogeräte oder Kleidungsstücke hat, erhält hier Unterstützung bei der Reparatur. Das notwendige Werkzeug dafür steht zur Verfügung. Wartezeiten können bei Kaffee und Kuchen sowie netten Gesprächen angenehm überbrückt werden.

Spiele-Treff im Café Valz

Der nächste offene Spiele-Treff findet am Mittwoch, 26. April, um 17 Uhr im Café VALZ (Gatterstraße 13) statt. Gespielt werden unterschiedliche Karten- und Gesellschaftsspiele. Es können auch eigene Spiele mitgebracht werden. Jede Mitspielerin und jeder Mitspieler ist willkommen. Im Januar und Februar fanden bereits Spiele-Treffen des Völklinger Projekts „BIWAQ – Besser leben und arbeiten im Quartier“ statt. Hier trafen sich Gäste zwischen sieben und 85 Jahren und spielten Spiele wie „Siedler“, „Rummikub“, Schach und Skat. Bei Fragen steht Ludwig Heil unter der Telefonnummer (06898) 69 02 11 51 oder 91 476 10 zur Verfügung.

Sicherheitsbeirat bleibt auch 2017 aktiv



In seiner März Sitzung hat der Sicherheitsbeirat seine Ziele für das laufende Jahr festgelegt. Nachdem in den letzten Jahren mit viel Aufwand unsichere Örtlichkeiten aufgesucht und analysiert wurden, liegen der Verwaltung seit einiger Zeit die zur Verbesserung erarbeiteten Vorschläge vor. Leider müssen sich die Völklinger Bürger bei der Beseitigung der sogenannten Angsträume wie Unterführungen Alter Brühl, Unterführung Bahnhof oder Bahn-



HERRMANN
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

hof Luisenthal in Geduld üben, denn die bauliche Umsetzung erfordert Planung und letztendlich Geld. Ähnlich gelagert ist die Problematik einer besseren und sichereren Führung des Radverkehrs mit den Brennpunkten Innenstadt, Leinpfad und einigen Ortseingängen. Auch hier ist ein langer Atem erforderlich, weil viele Behörden an den vom Sicherheitsbeirat vorgeschlagenen Lösungen beteiligt sind. Die ehrenamtlichen Mitarbeiter werden dabei vom ADFC unterstützt, und auch die Stadtverwaltung lässt sich gerne auf diese Anregungen ein. Der Sicherheitsbeirat behält die Fortschritte im Auge und hakt bei Bedarf nach. Die Aktivitäten des Sicherheitsbeirates sind im Internet unter www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de nachzulesen.

Werner Michaltzik

„Völklingen lebt gesund!“



Die Psychosoziale Beratungs- und Behandlungsstelle der Caritas in Völklingen lädt im Rahmen von „Völklingen lebt gesund!“ zu dem Vortrag „Was Sie schon immer über Alkoholgenuss, Missbrauch und Sucht wissen wollten.“ ein. Der Vortrag findet am 27. April um 19:00 Uhr im Alten Rathaus statt. Die beiden Expertinnen der Caritas haben viele Jahre Erfahrung mit dem Thema Sucht und den Menschen, die davon betroffen sind. Referentin Adele Reuter-Kapp: „Viele Menschen in Deutschland trinken moderat. Wann aber wird der Alkoholkonsum zum Problem oder entwickelt sich zur Sucht? Was schützt davor? Welche Hilfsangebote gibt es?“ Christine Hensler referiert über die ersten Schritte: „Was kann man machen, wenn jemand aus dem persönlichen Umfeld zu viel trinkt?“ Die Veranstaltung informiert über Wissenswertes zu dem Thema Alkohol. Aufkommende Fragen werden von den Referentinnen und Mitgliedern einer Selbsthilfegruppe gerne beantwortet. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei.

Können Fotos lügen?

Reise auf den Mond, tauche ins tiefe Meer! Am Computer kannst du dich überall hinricksen. Kinder der 3. und 4. Klasse können sich ab sofort für das neue Angebot der Kassiopeia Medienwerkstatt anmelden. Der Kurs findet wöchentlich mittwochs von 15:30 - 17:00 Uhr statt. Los geht es am 26. April. Insgesamt gibt es sechs Termine, die inklusive Materialkosten für Fotoausdrucke nur 18 € kosten. Anmeldungen unter: (06898) 26 206 oder kassiopeia-ev@t-online.de

Ihr Kassiopeia-Team

Mitgliederversammlung der Aktionsgemeinschaft Heidstock e.V.

Die Aktionsgemeinschaft Heidstock e.V. (AGH e.V.) lädt alle Mitgliederinnen und Mitglieder zur Mitgliederversammlung ein. Die Versammlung findet am Samstag, 13. Mai 2017 um 17 Uhr in der Mehrzweckhalle Heidstock (am Pestalozziplatz) statt. Wichtigster Tagesordnungspunkt wird die Neuwahl des Vorstandes sein. Aus diesem Grund würde sich die AGH über ein zahlreiches Erscheinen freuen. Dieter Pick

Malerfachbetrieb

Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

KARWAT Seit 1962 **A. KARWAT & S. GmbH**
Injektionstechnik Rehgrabenstr. 1
 66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Erdbeben-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

RECHTSANWÄLTE
Sellen & Görres
 Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen	Frank Görres
Arbeitsrecht Familienrecht Internetrecht Mietrecht Forderungsangelegenheiten	Verkehrs- u. Unfallrecht Strafrecht Vertragsrecht Kaufrecht priv. Baurecht
in Bürogemeinschaft: Rechtsanwalt Alexander Sellen	
Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung Völklingen Marktstr. 19 06898 24048 öffentl. Parkplätze vor dem Haus www.rechtsanwalt.vn	

PFLEGEDIENST
Regenbogen

Auszug aus unseren Leistungen:

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI -
- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!
 Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 9 35 85 60

KFZ-Technik Finger
 ehemals Auto-Center-Kneip
 KFZ-Reparaturdienst und Diagnoseservice

**DIE WERKSTATT
 FÜR ALLE MARKEN**

*persönlich, kompetent
 und preiswert*

Karl-Janssen-Str. 51
 66333 Völklingen-Heidstock

068 98 / 29 84 263

**Rollläden
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore**

**• für Rollläden
• für Garagentore**

Rollläden, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel

**Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de**



**Nehmen Sie sich
Zeit für Ihre Trauer,
wir kümmern uns
um alles andere.**

Oft sind es unerwartete Dinge, die zum Verlust hinzukommen: Behördengänge und viel Papierkram. Wir packen mit an und nehmen Ihnen viel Arbeit ab.

0 68 98 - 4 1000
im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH
Susanne Duchene und Team
Bismarckstraße 36 · 66333 Völklingen · www.friede-duchene.de




A&O  **Hörsysteme** **Stemmler** **GmbH**

Hörgeräte
Tinnitus-Instrumente
Gehörschutz
Drahtlose Signalanlagen

**Unser Angebot zu Ostern:
vom 01. 04. - 30. 04. 17:
Hörgeräte-Batterien statt 8,- € nur 3,50 €/Pack**

**Der gute Klang
im Saarland!**

Saarlouis · Dillingen · Völklingen · Losheim · Wadern
www.a-o-stemmler.de



Wir in unserer Stadt



„Wir in unserer Stadt“ lautet der Leitsatz der Klassenstufe 6 der Gemeinschaftsschule Sonnenhügel in Völklingen. Und gemäß diesem Leitsatz wurde ein kindergerechter Stadtplan der Stadt Völklingen erarbeitet. Jetzt wurden die Ergebnisse von den Schülerinnen und Schülern

selbst im Sitzungssaal des Neuen Rathauses dem Völklinger Oberbürgermeister Klaus Lorig vorgestellt. Der Völklinger Verwaltungschef bedankte sich nach der Präsentation ganz herzlich für die Arbeit der Schülerinnen und Schüler. Es sei wichtig, so Lorig, dass sich junge Menschen mit der Stadt beschäftigten, in der sich auch ihre Schule befinde. Besonders freue ihn als Pädagoge, dass die Arbeiten fächerübergreifend entstanden seien. Lorig wörtlich: „Das Ergebnis zeigt deutlich, dass hier mit viel Enthusiasmus und Phantasie an das Projekt herangegangen wurde.“ Am Projekt beteiligt waren 90 Schüler und Schülerinnen der Klassen 6.1, 6.2, 6.3 und 6.4 und das Jahrgangsteam-6. Neben der Schulleiterin waren auch alle Fachlehrer der Klassenstufe 6, die Sozialarbeiterin der Schule und die Eltern eingebunden. Während der Durchführung des Projektes konnten die Schülerinnen und Schüler in verschiedenen Fächern und durch Stadtführungen „ihre“ Stadt aus ganz unterschiedlichen Blickwinkeln betrachten. Dabei wurden Texte, Bilder und Fotos hergestellt und in einen entsprechend kindergerechten Stadtplan eingebunden.

Uwe Grieger

Hauptversammlung der Feuerwehr Völklingen



Im Dorfgemeinschaftshaus Geislautern fand die diesjährige Hauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Völklingen statt. Wehrführer Herbert Broy begrüßte die anwesenden Mitglieder der Feuerwehr sowie die Gäste aus Politik und Presse. Danach richtete Oberbürgermeister Klaus Lorig sein Grußwort an die Kameraden. Lorig gab einen kurzen Überblick über die Maßnahmen, die im vergangenen Jahr im Bereich der Feuerwehr getätigt wurden, sowie einen Ausblick auf das Jahr 2017. So wurde unter anderem im Jahr 2016 mit der Reparatur des Daches in Ludweiler begonnen, in Geislautern wurde mit dem Neubau eines Gerätehauses begonnen, und im Löschbezirk Wehrden sind die Umbauarbeiten weit fortgeschritten. Auch konnte im letzten Jahr ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug dem Löschbezirk Ludweiler übergeben werden. Momentan sind zwei weitere Fahrzeuge für die Löschbezirke Wehrden und Fürstenhausen in der Beschaffung. Weiterhin soll in diesem Jahr

mit der Planung für den Umbau des Gerätehauses Stadtmitte begonnen werden. Nach weiteren Grußworten von Harald Schindel, dem Dezernenten für Brand- und Zivilschutz im Regionalverband Saarbrücken, und Brandinspekteur Tony Bender konnte die Versammlung mit den Beförderungen fortfahren. Nach den Beförderungen wurde dem Kameraden Michael Rödel die Ehrenmedaille der Feuerwehr Völklingen verliehen. Diese wird für besondere Verdienste bei der Feuerwehr Völklingen überreicht. Michael Rödel hatte bei zwei Einsätzen schon bereits vor Eintreffen der alarmierten Kameraden die Personen aus

SEIT 34 JAHREN
Heizung-Bad-Elektro


Gebaude-Energieberater HWK
Heizkesseltausch
Gas-Öl-Pellets
Kundendienst
Badsanierung
sauber & günstig
Fliesenarbeiten
Bäderausstellung
Wärmepumpen
Solarkollektoren
Photovoltaik
Schornsteinsanierung
Rohrbrüche
06898/ 22823
Moltkestraße 25 66333 VK
www.mueller-solar.eu



den brennenden Häusern gerettet. Danach fand die Wahl des Wehrführers statt. Herbert Broy, dessen zweite Amtszeit auslief, hatte sich bereit erklärt, wieder anzutreten. Nach der Durchführung der Wahl konnte Oberbürgermeister Klaus Lorig Herbert Broy zur Wiederwahl gratulieren. Dieser wird nun die Geschicke der Feuerwehr Völklingen für weitere sechs Jahre leiten.

Jahresmitgliederversammlung



Der Heimatkundliche Verein Warndt e.V. lädt am Donnerstag, dem 27. April 2017, um 19:00 Uhr zur Jahresmitgliederversammlung im Glas- und Heimatmuseum Warndt, Ludweiler ein. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Der Vorstand

Stammtisch im Bistro 06 SV Röchling Völklingen 06



Der eine oder andere von Ihnen wird es schon wissen, jeden Mittwoch ist unser Clubheim, das Bistro 06, ehrenamtlich ab 17:00 Uhr geöffnet. Diese zusätzlichen

Öffnungszeiten des Bistros haben bei uns als Vorstand des SV Röchling die Idee reifen lassen, jeden Mittwoch ab 17:30 Uhr einen Stammtisch, bei dem jeder herzlich willkommen ist, anzubieten. Ein Mitglied des geschäftsführenden Vorstandes wird immer anwesend sein und jeder Besucher hat die Möglichkeit seine Anregungen und selbstverständlich seine Kritik bzw. Verbesserungsvorschläge hinsichtlich unseres Vereins loszuwerden. Hier hat jeder auch die Möglichkeit sich über den SV 06 zu informieren und es ist auch selbstverständlich jeder herzlich willkommen, der bisher noch keinen Kontakt zum Club hatte.

Und um die Kontaktaufnahme zu erleichtern, bieten wir für alle Besucher des Stammtisches Sonderpreise bei den Getränken an; so kostet ein gezapftes Karlsberg Urpils 1,30 €, Cola, Limo, Sprudel kosten 1,20 € und ein Weizenbier 2,50 €. Der SV Röchling Völklingen lädt Sie herzlich ein und wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Der Vorstand

HAIRPOWER - New Style



*Kerstin Seyler und
Ihr gesamtes Team
wünschen all Ihren
Kunden, Freunden
und Bekannten
fröhliche Ostern,
warme Frühlingssonne
und schöne Festtage
mit viel Zeit zum
Feiern und
Entspannen!*

by Kerstin Seyler

Kleiststraße 1 • Völklingen
Telefon (06898) 2 36 16

Baunternehmung

Anbau Umbau Ausbau
Haus Hof Garten
Reparaturservice



Tel.: 06834 / 69531

Mobil: 0171 / 8334 127

66787 Wadgassen

Fax: 03 222 3747 082

Werbeler Straße 60 E-Mail: Fries-Wadgassen@t-online.de



Begleitung in schweren Stunden Tel. (0 68 98) 933 933

Völklinger Straße 37
66333 Völklingen-Ludweiler
www.avalon-bestattungen.de

Wir stehen Ihnen in unserer neuen Filiale mit fürsorglicher Hilfe im Trauerfall und qualifizierter Beratung zur Seite.
Christian & Nadine Duchene

Zait & Kloster

Abflusstechnik, Kanalbau, Straßensan & Kanalsanierung
In der Achen 5 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 933 933 • Fax 0 68 98 933 933
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung



PFLGEAMBULANZ
KT GmbH

Pickardstraße 8
66346 Püttlingen

*Ihr patientenfreundlicher
Pflegedienst*

AMBULANTE PFLEGE

Zuhause bleiben ist am schönsten

in Püttlingen, Riegelsberg, Heusweiler, Völklingen und Umgebung

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Behandlungspflege (Verbände, Insulingabe etc.)
- Vermittlung Hausnotruf
- Verhinderungspflege
- Hauswirtschaftliche Verrichtungen
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- Betreuung von Demenzerkrankten täglich

24 h Rufbereitschaft

TAGESPFLEGE

- Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 8.00 – 16.00 Uhr
- Abholservice
- Verpflegung, 3 Mahlzeiten
- Individuelles Betreuungsangebot

Telefon 0 68 98 / 96 46 86

Wichtiger Gedenktag

Am Dienstag, den 11. April 2017 jährt sich ein bedeutendes Datum: der Todestag Jesu. Für Jehovas Zeugen war das der wichtigste Tag der Menschheitsgeschichte. Warum?

Jesus selbst forderte seine Nachfolger gemäß dem Lukasevangelium im Rahmen des letzten Abendmahls auf: „Feiert dieses Mahl immer wieder, und denkt daran, was ich für euch getan habe“ (Lukas 22,19, Hoffnung für alle). Letztes Jahr wohnten weltweit über 20 Millionen Besucher dieser Gedenkfeier bei, und das genau an dem Abend, an dem Jesus diese Feier gemäß dem jüdischen Kalender vor fast 2 000 Jahren einführte.

Jeder – egal welcher Religionszugehörigkeit – ist auch in diesem Jahr dazu eingeladen, am Dienstag, dem 11. April 2017 in Völklingen-Wehrden, Schaffhauser Str. 18, um 20:00 Uhr dieser Gedenkfeier beizuwohnen (Eintritt frei/keine Kollekte). Zusätzlich wird am 16. April 2017 in Völklingen-Heidstock, Gerhardstr. 54, um 10:00 Uhr ein besonderer Vortrag mit dem aktuellen Thema „Frieden fördern in einer Welt voller Wut“ gehalten. Dazu lädt die Völklinger Gemeinde von Jehovas Zeugen ein. Mehr Informationen kann man auf der Webseite www.jw.org erhalten.



Fußpflegepraxis M. Trenz

Ich wünsche all meinen Kunden ein frohes Osterfest.

Geschenkgutscheine zu Ostern, das Wohlfühl-Programm für Oma, Opa, Mama und Papa.



Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300
Hauptstraße 69 • 66128 Sbr.-Gersweiler

Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige

medi



Venengesundheit und Kompressionsstrümpfe-Funktion trifft Komfort und Schönheit.

mediven – einfach leichte Beine!

Sanitätshaus Keller

Rathausstraße 37 • Völklingen

☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

ich fühl mich besser

Veröffentlichung Geistliches Zentrum

Völklinger Str. 197, Püttlingen, www.gzvck.de

„Das Kreuz im Spiegel“

Ein Passionskonzert, das die Leidensgeschichte Jesu quasi als Herausforderung an die Musikschaaffenden der zurückliegenden Epochen präsentiert, ist am Freitag, dem 14.04.2017 um 18:00 Uhr im Rahmen der neuen Konzertreihe vor Ostern im Kloster Hl. Kreuz in Püttlingen zu hören.

Sternwanderung am 29. April

Die „Aktion 33 - Hilfe für Bolivien e. V.“ aus Püttlingen veranstaltet am Samstag, dem 29. April, eine Sternwanderung ab dem Kloster in verschiedenen Schwierigkeitsgraden im Raum Püttlingen mit der Rückkehr zum Kloster. Den Abschluss bildet ein Mittagessen (Erbsensuppe, Wiener, Weck) mit anschließendem Kaffee und Kuchen. Jeder gelaufene Kilometer wird durch einen Sponsor in „Bare Münze“ umgewandelt. Nähere Information und Anmeldung auch von Kuchenspenden, bitte an Fr. Ziegler, Tel. (06898) 61224 richten.

Seminar: Einführung in die Heilkunde der hl. Hildegard
Dieses Seminar ist eine Einführung in die ganzheitliche Heilkunde der heiligen Hildegard von Bingen.

Einführungsvortrag am 05.05.17, 19:30-21:30 Uhr

Kurze Einführung in Leben und Werk der heiligen Hildegard von Bingen.

Samstag Vormittag, 06.05.17, 09:00 Uhr

Gott hat in die Natur alle Kräfte gelegt, die wir zum Leben und zur Heilung brauchen: Bekömmliche Nahrungsmittel, Heilmittel aus der Apotheke Gottes.

Samstag Nachmittag, 06.05.17, bis 16.30 Uhr

Praktische Beispiele aus der Naturheilkunde Hildegards. Die Bedeutung der Gedanken für ein geglücktes Leben. Heilendes Gebet – abschließende Meditation.

Kosten: 50 € zuzgl. Verpflegung, Anmeldung bis 27.04.17 im Dekanatsbüro, Tel. (06898) 69 08 900.

Ausstellung: Hildegard von Bingen

Vom 28. April bis 29. Mai 2017 im Geistlichen Zentrum, 66346 Püttlingen, Völklinger Str. 197

Öffnungszeiten:

Montag - Donnerstag: 9:00 -17:00 Uhr;

Freitag, Samstag: 9:00 -13:00 Uhr; sowie nach Vereinbarung

Hauptversammlung

In der Hauptversammlung der Naturfreunde Völklingen-Mitte am 24.03.2017 berichtete der 1. Vorsitzende Karl-Heinz Kiefer über das Vereinsleben und dankte den beiden Hauswartinnen Birgit Eich und Marlene Comtesse für die gute Führung des Beherbergungsbetriebes. Die Kassiererin Angelika Diehl stellte per Power Point einen überschaubaren Kassenbericht dar. Klaus Degen als Revisor lobte ihn seinem Bericht die beiden Kassiererinnen Angelika Diehl und Jennifer Willms, für die einwandfreie und überschaubare Kassenführung. Es gab in keinsten Weise Beanstandungen. Und der Vorstand konnte hiermit entlastet werden. Des Weiteren wurde berichtet, dass das Podest am Haupteingang erneuert wurde, ein Zaun zur Vermeidung von Wildschäden wurde errichtet und die Treppe zu den Schlafräumen wurde renoviert. Die Kulturreferentin berichtete über die vergangenen Veranstaltungen und der Wanderleiter ließ über eine Fotopräsentation die Wanderungen des letzten Jahres Revue passieren. Bei den Neuwahlen wurde wie folgt gewählt: 1. Vorsitzender Karl-Heinz Kiefer, stellv. Vorsitzender Peter Comtesse, Kassiererin Angelika Diehl, stellv. Kassiererin Jennifer Willms, Schriftführerin Heike Kiefer, Wanderwart Karsten Diehl, Hauswartinnen Marlene Comtesse und Birgit Eich, Kulturreferentin Christiane Schmidt. Als Beisitzer wurden in den Vorstand gewählt: Werner Schmidt, Alexander Willms, Dieter Alles, Dieter Ludwig, Helmut Eich und Susanne Degen. Außerdem wurden die beiden Revisoren Klaus Degen und Yannik Alles wiedergewählt.

Dekanats-Frauenkirche



Wöchentlich immer freitags, von 15:30 Uhr bis 16:00 Uhr: Stille Anbetung. Leitung: Sibylle Sander und Team. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

... mit anderen Trauernden

Gedenkzeit: Wir beginnen die Gedenkzeit mit einem Wortgottesdienst, in dem wir der Verstorbenen gedenken.

Dienstag, 11. April, 17:00 – 19:00 Uhr

Leitung: Heidelinde Bauer. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Das Leben – ein Tanz

Meditativer Tanz: Lasst uns das Leben tanzen, so wie es ist. Freud und Leid, Heiterkeit und Besinnlichkeit gehören dazu.

Donnerstag, 20. April, 19:00 bis 20:30 Uhr. Leitung: Beate Hüßlein. Bitte mitbringen: bequeme Kleidung und flache Tanzschuhe.

Kosten: 6 Euro Bis drei Tage vorher bitte anmelden!

Gesanges – Freude

Offenes Singen: Gemeinsames Singen macht Freude und fördert die Gemeinschaft. Wir wollen in lockerer Atmosphäre und ohne Druck die Lieder singen, auf die wir gerade Lust haben.

Immer am letzten Mittwoch im Monat um 19:00 Uhr

Termin: 26. April, Leitung: Agnes Tritt.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Das gesamte Programmheft, nähere Informationen und Anmeldungen im Dekanatsbüro. Tel. (06898) 69 08 90-0.

Alle Angebote der Frauenkirche finden in der Begegnungskirche in Köllerbach statt: Kirchstraße 11, 66346 Püttlingen-Köllerbach

Völklinger Boxer

9 Titelträger bei den Saarlandmeisterschaften



Von ihrer besten Seite zeigten sich die Boxer vom BC 82 Völklingen bei den Saarlandmeisterschaften. Bestens vorbereitet von ihren Trainern Bernd Roth und Heiko

Staaack, stellten die Hüttenstädter 9 Saarlandmeister bei den Titelkämpfen in der Saarbrücker Scharnhorsthalle. Die technisch gut geschulten Völklinger mussten bei den Meisterschaften nur 2 Niederlagen einstecken. Im Leichtgewicht der Männer standen sich zwei Völklinger Boxer gegenüber. Der junge Ansari versuchte dem erfahrenen Slamana, immerhin Olympiateilnehmer, den Titel streitig zu machen. Die Erfahrung von Slamana machte den Unterschied, der mutig angreifende Ansari musste sich mit der Vizemeisterschaft begnügen. Im Weltergewicht hingegen gab es dann den ersten Höhepunkt der Veranstaltung. Der bis dahin ungeschlagene Diko, von Lucky Punch Saarbrücken, und Almahayni aus Völklingen zeigten anspruchsvolles Boxen. Der nur im Vorwärtsgang boxende Diko konnte den beweglichen Almahayni nicht stellen, der seinerseits klassisches Konterboxen zeigte, spektakuläre Treffer setzte und somit einstimmig nach Punkten gewann. Im Halbweltergewicht übernahm der Völklinger Becker ab der ersten Runde das Kommando. Der Homburger Zerefa war dem hohen Tempo über die drei Runden nicht gewachsen und verlor klar nach Punkten. Im Schwergewicht kam der Völklinger Hasani zu seinem ersten Titelgewinn, eine genaue Rechte zum Kinnwinkel von Istoidsche beendete den Finalkampf. Der Boxer aus Tholey konnte nicht mehr weiterboxen und wurde stehend ausgezählt.



steubero

STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT MBH

Dillingen (Saar) • Hermeskeil • Luxemburg • www.steubero.de

Wir suchen

LOHN- UND GEHALTSBUCHHALTER (m/w)

in Vollzeit

IHR PROFIL

- Abgeschlossene Ausbildung zum/zur Steuerfachangestellten
- Nach Möglichkeit Erfahrung in der Lohn- und Gehaltsbuchhaltung
- Selbständiges Arbeiten und Teamfähigkeit
- Fundierte Kenntnisse der Datev-Programme und in den MS-Office-Produkten.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

STEUBERA STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT MBH

Herr Stefan Kasel • Herr Dominik Diwersy

Odilienplatz 7 • 66763 Dillingen (Saar)

Tel.: 06831 9790-0 • E-Mail: info@steubero.de

Vertragsgärtner aller Kranken- und Pflegekassen

Pflege Dunkel & Mertes GmbH

Individualisierte Kranken- und Krankenpflege

- Seemannspflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mo-Bi: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe
Zurwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überholerstraße 28, 66346 Püttlingen



Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de

V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Nächste Ausgabe: Nr. 05/2017, 12. Mai 2017

Anzeigen- u. Redaktionsschluss: 05. Mai 2017, 14:00 Uhr



Gottesdienste in Völklingen

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

- So., 09.04.17, 09:15 Uhr**
Hochamt mit Palmweihe und -prozession (St. Eligius)
- So., 09.04.17, 09:15 Uhr**
Heilige Messe mit Palmweihe und -prozession (Christkönig)
- So., 09.04.17, 10:45 Uhr**
Heilige Messe mit Palmweihe und -prozession (St. Michael)
- So., 09.04.17, 10:45 Uhr**
Heilige Messe mit Palmweihe und -prozession (St. Paulus)
- So., 09.04.17, 18:00 Uhr**
Dekanatsmesse mit Palmweihe (St. Eligius)
- Do., 13.04.17, 18:00 Uhr**
Heilige Messe vom Letzten Abendmahl als Familiengottesdienst, anschließend Ölbergwache (St. Konrad)
- Do., 13.04.17, 19:00 Uhr**
Heilige Messe vom Letzten Abendmahl, anschließend Ölbergwache (St. Eligius)
- Do., 13.04.17, 19:00 Uhr**
Heilige Messe vom Letzten Abendmahl, anschließend Ölbergwache (Christkönig)
- Fr., 14.04.17, 15:00 Uhr**
Die Feier vom Leiden und Sterben Christi, Karfreitagsliturgie (St. Eligius)
- Fr., 14.04.17, 15:00 Uhr**
Die Feier vom Leiden und Sterben Christi, Karfreitagsliturgie (St. Paulus)
- Fr., 14.04.17, 15:00 Uhr**
Die Feier vom Leiden und Sterben Christi, Karfreitagsliturgie für Kinder (Schmerzhafte Mutter)
- Sa., 15.04.17, 21:00 Uhr**
Feier der Osternacht (St. Eligius)
- Sa., 15.04.17, 21:00 Uhr**
Feier der Osternacht (St. Paulus)
- So., 16.04.17, 09:15 Uhr**
Festhochamt (Christkönig)
- So., 16.04.17, 10:45 Uhr**
Festhochamt (St. Konrad)
- So., 16.04.17, 18:00 Uhr**
Festmesse (St. Eligius)
- Mo., 17.04.17, 09:15 Uhr**
Hochamt (St. Eligius)
- Mo., 17.04.17, 10:45 Uhr**
Hochamt (St. Michael)
- Mo., 17.04.17, 10:45 Uhr**
Familiengottesdienst mit Ostereiersuche (Schmerzhafte Mutter)
- Sa., 22.04.17, 18:00 Uhr**
Vorabendmesse (Fürstenhausen)
- So., 23.04.17, 09:15 Uhr**
Hochamt (St. Eligius)
- So., 23.04.17, 10:45 Uhr**
Erstkommunionfeier (St. Paulus)
- So., 23.04.17, 11:00 Uhr**
Heilige Messe der italienischen Gemeinde (St. Eligius)
- So., 23.04.17, 14:00 Uhr**
Erstkommunionfeier (St. Michael)
- So., 23.04.17, 18:00 Uhr**
Dekanatsmesse (St. Eligius)
- Mo., 24.04.17, 10:00 Uhr**
Dankamt aller Kommunionkinder von St. Michael und St. Paulus (St. Michael)
- Sa., 29.04.17, 18:00 Uhr**
Vorabendmesse (St. Konrad)
- So., 30.04.17, 09:15 Uhr**
Heilige Messe (Christkönig)
- So., 30.04.17, 10:45 Uhr**
Erstkommunionfeier (St. Eligius)
- So., 30.04.17, 14:00 Uhr**
Erstkommunionfeier (Schmerzhafte Mutter)
- So., 30.04.17, 18:00 Uhr**
Dekanatsmesse (St. Eligius)
- Mo., 01.05.17, 10:00 Uhr**
Dankamt aller Kommunionkinder von St. Eligius, St. Konrad, St. Antonius und Schmerzhafte Mutter (Schmerzhafte Mutter)
- So., 07.05.17, 10:00 Uhr**
Gemeinsames Hochamt der Pfarreiengemeinschaft anschließend Begegnung (Christkönig)
- So., 07.05.17, 17:00 Uhr**
Geistliche Abendmusik (St. Eligius)
- So., 07.05.17, 18:00 Uhr**

- Dekanatsmesse (St. Eligius)
- Sa., 13.05.17, 18:00 Uhr**
Heilige Messe an der Marienkapelle anlässlich des Fatimajubiläums (Schmerzhafte Mutter)
- So., 14.05.17, 10:00 Uhr**
Gemeinsames Hochamt zur
- Verabschiedung von Diakon Bernhard Petry (St. Eligius)
- So., 14.05.17, 18:00 Uhr**
Heilige Messe für alle Kommunionjubilare der Pfarreiengemeinschaft (St. Eligius,)

Bitte beachten Sie! Am ersten Sonntag im Monat feiern wir zukünftig um 10 Uhr einen gemeinsamen Sonntagsgottesdienst für die Pfarreiengemeinschaft

Ev. Versöhnungskirchengemeinde

- So., 09.04.17, 10:15 Uhr**
Gottesdienst mit Abendmahl (Erlöserkirche Heidstock)
- So., 09.04.17, 11:15 Uhr**
Kindergottesdienst (Versöhnungskirche)
- Do., 13.04.17, 18:00 Uhr**
Feierabendmahl mit Frauenchor viva voce (Erlöserkirche Heidstock)
- Fr., 14.04.17, 10:00 Uhr**
Gottesdienst mit Abendmahl und Chor Versöhnungsk. (Versöhnungskirche Vökl.)
- So., 16.04.17, 10:00 Uhr**
Gottesdienst mit Abendmahl und Chor Versöhnungskirche, anschließend Kirchenkaffee (Versöhnungskirche Vökl.)
- So., 16.04.17, 10:15 Uhr**
Familiengottesdienst mit Abendmahl für die Vorkatechumenen, anschließend Osterfrühstück (Erlöserkirche Heidstock)
- Mo., 17.04.17, 10:30 Uhr**
Abendmahlsgottesdienst (Altenheim St. Josef)
- Fr., 21.04.17, 18:00 Uhr**
Friedensgebet (Kath. Kirche St. Eligius)
- So., 23.04.17, 10:15 Uhr**
Gottesdienst, anschließend Kirchenkaffee (Erlöserkirche Heidstock)
- So., 29.04.17, 18:00 Uhr**
Gottesdienst mit Kanzelrede von Minister Comçon und Chor Versöhnungskirche, anschließend Empfang (Versöhnungskirche Vökl.)
- So., 07.05.17, 10:00 Uhr**
Gottesdienst mit Abendmahl (Versöhnungskirche Vökl.)
- So., 07.05.17, 11:15 Uhr**
Kindergottesdienst (Gemeindezentrum Heidstock)
- So., 14.05.17, 10:15 Uhr**
Gottesdienst mit Frauenchor viva voce (Erlöserkirche Heidstock)
- So., 14.05.17, 11:15 Uhr**
Kindergottesdienst (Nebenträume Versöhnungskirche)

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

- So., 09.04.17, 10:00 Uhr**
Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend gemeinsames Mittagessen
- So., 14.04.17, 10:00 Uhr**
Karfreitags-Gottesdienst und Kindergruppen
- So., 16.04.17, 10:00 Uhr**
Oster-Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Haiti-Aktion im Bistro
- So., 23.04.17, 10:00 Uhr**
Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend
- Thailand-Aktion im Bistro
- So., 30.04.17, 10:00 Uhr**
Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Bistro-Zeit
- So., 07.05.17, 10:00 Uhr**
Gottesdienst mit Mahlfeier und Kindergruppen, anschließend Äthiopien-Aktion im Bistro
- So., 14.05.17, 10:00 Uhr**
Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend gemeinsames Mittagessen

Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen, Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse
Termine unter 06898/984355 - online: www.efg-voelklingen.de

Ev. Kirchengemeinde Völklingen Warndt

So., 09.04.17, 09:15 Uhr
Gottesdienst in Ludweiler

So., 09.04.17, 10:15 Uhr
Kindergottesdienst in Karlsbrunn

So., 09.04.17, 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Fürstenhausen

So., 09.04.17, 10:30 Uhr
Jubiläumskonfirmation in Karlsbrunn

Di., 11.04.17, 10:00 Uhr
Gottesdienst im AWO Seniorenzentrum

Di., 11.04.17, 14:15 Uhr
Gottesdienst in der Seniorentagespflege Großbrosseln

Mi., 12.04.17, 15:00 Uhr
Gottesdienst in der Cura-Med-Klinik

Mi., 12.04.17, 16:00 Uhr
Gottesdienst im Haus Emilie

Do., 13.04.17, 19:00 Uhr
Gottesdienst in Wehrden

Fr., 14.04.17, 09:00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Naßweiler

Fr., 14.04.17, 09:15 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Ludweiler

Fr., 14.04.17, 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Fürstenhausen

Fr., 14.04.17, 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Karlsbrunn

Sa., 15.04.17, 15:00 Uhr
Gottesdienst in Ludweiler

So., 16.04.17, 06:30 Uhr
Osterfrühfeier in Karlsbrunn

So., 16.04.17, 09:15 Uhr
Ostergottesdienst in Ludweiler

So., 16.04.17, 10:30 Uhr
Ostergottesdienst in Wehrden

Mo., 17.04.17, 10:30 Uhr
Ostergottesdienst in Fürstenhausen

Do., 20.04.17, 16:00 Uhr
Gottesdienst im Haus im Warndt, Haus im Warndt

So., 23.04.17, 10:00 Uhr
Gottesdienst mit Bergmannsfrühstück, EB-Velsen

So., 30.04.17, 10:00 Uhr
Konfirmation in Ludweiler, Hugenottenkirche

Fr., 05.05.17, 19:00 Uhr
Taizé-Andacht in Ludweiler

Sa., 06.05.17, 18:00 Uhr
Gottesdienst in Karlsbrunn

So., 07.05.17, 09:15 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Ludweiler

So., 07.05.17, 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Wehrden

Di., 09.05.17, 11:00 Uhr
Ökum. Gottesdienst mit der Lebenshilfe in Ludweiler

Sa., 13.05.17, 11:00 Uhr
Kindergottesdienst in Fürstenhausen

Sa., 13.05.17, 18:00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Naßweiler

So., 14.05.17, 9:15 Uhr
Gottesdienst in Ludweiler

So., 14.05.17, 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Fürstenhausen

Jehovas Zeugen

So., 09.04.17, 10:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag: Die Gegenwart des Messias und seine Herrschaft

Do., 13.04.17, 19:00 Uhr
Zusammenkunft: Vortrag: „Hast du ein Herz, Jehova zu erkennen?“

So., 16.04.17, 10:00 Uhr
Öffentlicher Sondervortrag: Frieden fördern in einer Welt voller Wut

Do., 20.04.17, 19:00 Uhr
Zusammenkunft: Königreichslieder machen Mut.

So., 23.04.17, 10:00 Uhr
Öffentlicher Sondervortrag: Die Rolle der Religion im Weltgeschehen

Do., 04.05.17, 19:00 Uhr
Versammlungsbibelstudium: Organisiert, dem „Gott des Friedens“ zu dienen.

So., 07.05.17, 10:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag: Halte dich von den Befleckungen der Welt rein.

Di., 09.05.17, 19:00 Uhr
Vortrag des Predigers Patrick Dill. Wie wir uns als Gottes Diener empfehlen.

So., 14.05.17, 10:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag: Bist du dir deiner geistigen Bedürfnisse bewusst?

**Wichtige Telefonnummern**

Notruf Polizei	1 1 0	Hornissen / Wespenumsiedlung	0157-79317527
Notruf Feuerwehr	1 1 2	Stadtwerke Völklingen .15 0-0	
Notarzt/Krankenwagen	1 9 2 2 2	Stadtwerke Störungsdienst	150-222
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte	0 6 8 1 - 7 5 3 9 6 1 0	Stadtwerke Fahrscheinverkauf	150-250
Rettungsleitstelle	2 6 9 0 0	Amtsgericht	2 0 3 0 2
Notruf Vergiftungen	0 6 8 4 1 - 1 9 2 4 0	Agentur für Arbeit	5 0 1 0 0
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen	0 1 8 0 5 - 6 6 3 0 0 5	Finanzamt	2 0 3 0 1
Gesundheitsamt	0 6 8 1 - 5 0 6 5 4 3 7	Postamt Marktplatz	5 0 1 6 0
Polizei Cloosstr.	2 0 2 - 0	Zugauskunft	1 1 8 6 1
		Stadtverwaltung/Bürgerbüro	1 3 - 0
		Volkshochschule	1 3 2 5 9 7
		Stadtbibliothek	1 3 2 4 3 3
		Abfallberatung	1 3 2 3 7 4
		Touristinfo	1 3 2 8 0 0

**Apothekennotdienste**

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 08.04.2017:

Warndt-Apotheke
Hauptstr. 111
66333 Vk-Lauterbach
Tel.: (06802) 12 12

Sonntag, 09.04.2017:

Rathaus-Apotheke
Pickardstraße 2
66346 Püttlingen
Tel.: (06898) 6 71 71

Samstag, 15.04.2017:

Stadt-Apotheke
Bahnhofstr. 37
66111 Saarbrücken
Tel.: (0681) 94 88 90

Sonntag, 16.04.2017:

Barbara-Apotheke
Alleestraße 32
66126 Sbr.-Altenkessel
Tel.: (06898) 800 55

Samstag, 22.04.2017:

Apotheke am Markt
Am Marktplatz 26-28
66346 Püttlingen
Tel.: (06898) 69 49 10

Sonntag, 23.04.2017:

Brunnen-Apotheke
Am Bahnhof 8
66265 Heusweiler
Tel.: (06806) 61 11

Samstag, 29.04.2017:

Sonnen-Apotheke
Völklinger Str. 47
66333 Vk-Ludweiler
Tel.: (06898) 41 7 36

Sonntag, 30.04.2017:

St. Barbara-Apotheke
Ludweilerstr. 16a
66352 Großbrosseln
Tel.: (06898) 44 85 50

Samstag, 06.05.2017:

Merkur-Apotheke
Bismarckstr. 7
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 230 11

Sonntag, 07.05.2017:

Rats-Apotheke
Hauptstr. 38
66127 Sbr.-Klarenthal
Tel.: (06898) 31 31 0

Samstag, 13.05.2017:

Josef-Apotheke
Ludweiler Str. 147
66333 Vk-Geislautern
Tel.: (06898) 97 40 97

Sonntag, 14.05.2017:

Apotheke am Dudoplatz
Dudoplatz 1
66125 Sbr.-Dudweiler
Tel.: (06897) 97 20 21

Programm April/Mai 2017:

Sonntag, 16.04.17: Wanderung „1. Etappe des Moselsteigs“ von Perl nach Palzem. Die

Strecke beträgt ca. 23,9 km und wird als Schwierigkeitsgrad „schwer“ eingestuft. Treffpunkt ist um 9 Uhr in Perl, Maimühle, direkt neben dem Bahnhof. Karsten Diehl, Tel.-Nr. (0160) 78 21 784.

Sonntag, 07.05.: Wanderung „Traumschleife Himmels Gääd Paad“ in Noswendel“. Die Strecke beträgt ca. 7,3 km und wird als „leicht“ eingestuft. Treffpunkt ist um 10 Uhr am Bootshaus am Noswendeler See. Karsten Diehl, Tel.-Nr. (0160) 78 21 784.

Donnerstag, 11.05.: findet im Naturfreundehaus ein Filmabend statt. Ansonsten jeden Donnerstag ab 19 Uhr gemütliches Beisammensein im Naturfreundehaus. Anfragen für Vermietungen des Naturfreundehauses: Tel.-Nr. (06898) 85 20 521



April/Mai 2017



Mi., 19.04.17: Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km, 15:00 Uhr,

Mo., 24.04.17: 17:00 Uhr Kreuzbergsingen im Kreuzberghaus

Di., 25.04.17: Tag des Baumes, Zentralveranstaltung mit dem Landesverband und der Stadt Völklingen einschl. Baumpflanzung einer Fichte, 14:00 Uhr Wendalinuskapelle Ludweiler

Mi., 26.04.17: Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km, 15:00 Uhr

Mi., 26.04.17: 15:00 Uhr gemütlicher Treff im Kreuzberghaus

Mo., 01.05.17: Halbtages-Rundwanderung, ca. 9 km, 09:30 Uhr, Sportplatz Heidstock, Helga Meyer Tel.: (06898) 87 02 17

Mi., 03.05.17: Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km, 15:00 Uhr

So., 07.05.17: Tageswanderung über die Mühlenbach-Schluchten-Tour bei Saarwellingen, ca. 12 km, Helma Becker, Tel.: (06898) 40 1 04, 10:00 Uhr, Ecke Stadion-/Hohenzollernstr. Anfahrt mit dem Bus, Rucksackverpflegung

Mo., 08.05.17: 17:00 Uhr Kreuzbergsingen im Kreuzberghaus

Mi., 10.05.17: Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km, 15:00 Uhr Anfragen für Vermietungen des Kreuzberghauses: (06802) 12 73

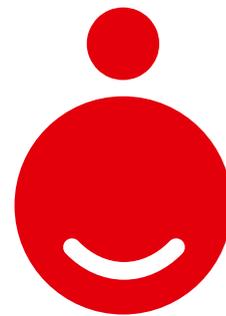
TC Heidstock in jeder Hinsicht stabil



Mit der brandaktuellen Nachricht, dass Dominik Schmidt vom Saarländischen Tennisbund zum zweiten Mal nach 2015 zum Trainer des Jahres ausgezeichnet wurde, eröffnete die Vorsitzende Hannelore Struklec die Mitgliederversammlung des TC Heidstock im gut gefüllten Vereinsbistro. Die langjährige Vereinsleiterin konnte gute Nachrichten verkündeten. Der schuldenfreie Verein hat im Vorjahr einen kleinen Überschuss erwirtschaftet, den man aber wohl in die notwendige Erneuerung der Hallenheizung investieren muss. Die Mitgliederzahl jenseits der 200 ging leicht nach oben, die Mitgliederstruktur hat sich zugunsten des „Mittelalters“ verbessert und die vereinseigene Halle ist fast ausgelastet. Besonderen Dank sprach die Vorsitzende dem Trainerteam aus, das um vier weitere Trainer erweitert wurde. Sportwart Dominik Schmidt, der auch den Part der verhinderten Jugendwartin Denise Threm mit übernahm, berichtete, unterstützt von an die Wand projizierten Grafiken, über das breite Angebot des TCH: 14 Mannschaften, darunter 4 Jugendteams, erreichten 2016 meist mittlere Platzierungen, die aktiven Damen konnten zwei Vizemeisterschaften vermelden und den Herren 30 gelang der Klassenerhalt in der überregionalen Oberliga gegen starke Konkurrenz. 2017 werden wieder 13 Teams an den Medenspielen teilnehmen. Nach dem durchweg positiven Bericht von Kassenwartin Gabi Ebert standen für einige Positionen Neuwahlen an. Neu im Vorstand ist Manfred Fichter, der sich zusätzlich um die Finanzen und die Mitgliederverwaltung kümmern wird. Die alte und neue Vorsitzende Hannelore Struklec kündigte an, dass der amtierende Vorstand die Satzung aus der Gründerzeit des Vereins vor 40 Jahren überarbeiten und den Mitgliedern im nächsten Jahr zur Abstimmung vorlegen wird. Über die Höhe der Beiträge wurde nicht lange diskutiert, sie bleiben mit dem Votum der Versammlung unverändert, im Übrigen seit 2009. Auch auf eine Aufnahmegebühr wird weiterhin verzichtet.



Lächeln
ist
einfach.



sparkasse-saarbruecken.de

Wenn einem der Finanzpartner
spontan mit einem Kredit
helfen kann.

Sparkassen-Privatkredit.

Wenn's um Geld geht



Sparkasse
Saarbrücken